

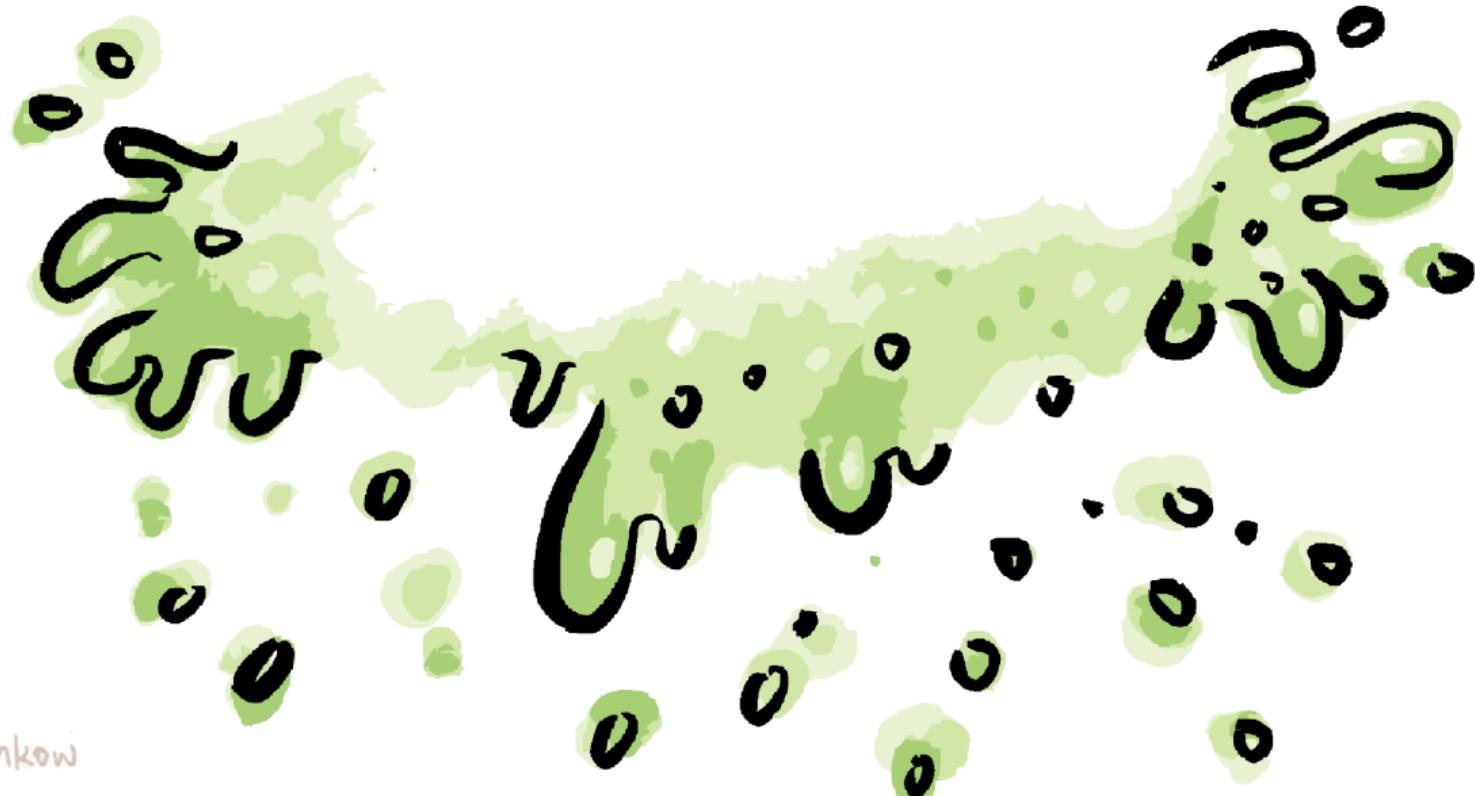
Penngissangngiqi naia nioaang

Virus Corona

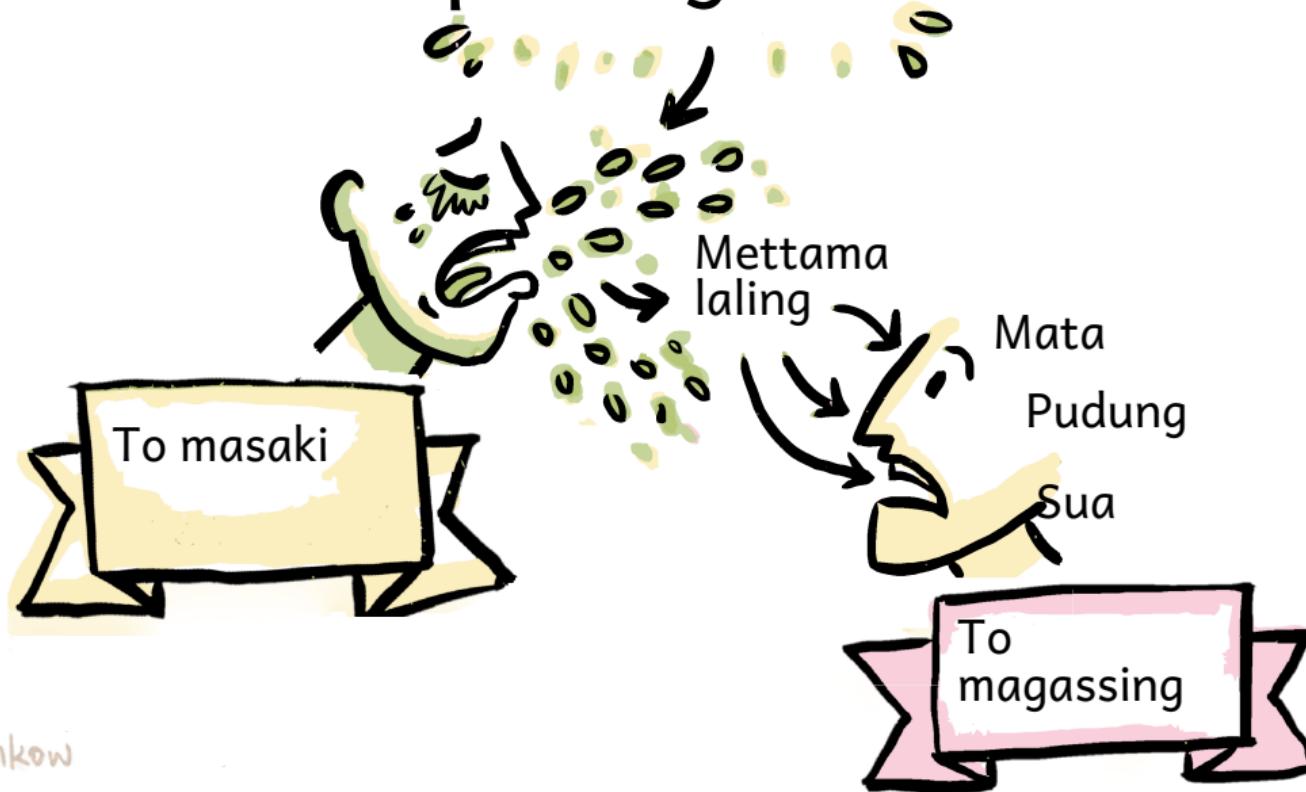
About Coronavirus



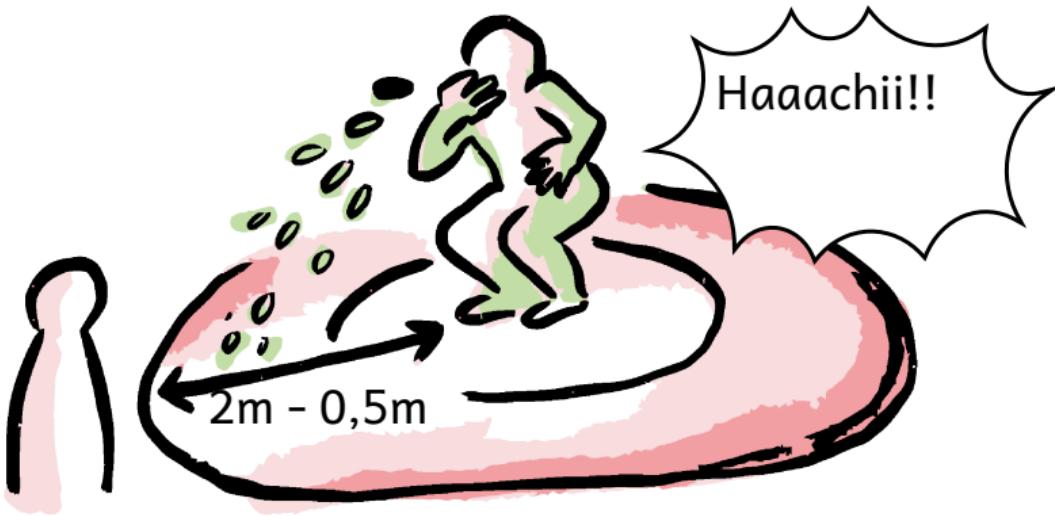
Mesade de neiq pepahangngi umba noa
caranan virus corona mellele.



Indediq virus mellele moaq diang to tibarassi



Aka deneiq namu babe muaq mangita tau
to seqdeng, to tibarassi:



①

Dako sikadukku beka pano tau.

Moaq meloq tau amang Annaq uqde tau naroa elunna pano sola muaq tibarassi, dako sikdukku beka pano, allaqi sudangmmeteq.

Mala tobande



2

BENGNGI PAN MASKER.

Jari mala kasiq tibarassi/Seqdeng laling di maskerna annaq malai mappasalamaq rupa tau.

Aka deneiq, dako pano di tomaroaq, akaq uqdem
muissang mennami inde pano pesalasaohongang
mamanya kasiq masaki/mapiqdiq.



Akaq indo to naleleimi inde piqdiq,
uqde leqbaq tigi nadiang nita pano
makkullaq-allaq dibatang kalaena.
Aka deneiq memmanya-manya tau
akaq indo pano tonaleleimi inde piqdi,
mala toi neiq mambahaang piqdi pano
rupa tau.

Uqde kapang masaski/mapiqdi indo
tau. Napaparoa kalettuneiq kalaena
annaq uqde naroa indeqe piqdiq.

Moa umba noa, akaq mala toi elunna sola mendekkeq
pano ...



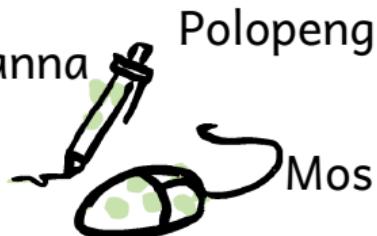
Tajena



Ahona
baqba



Pettuqqalanganna
kereta



Polopeng

Mos



Palluqluq/
Tissu



Pareba
digital



Kaca/gallas



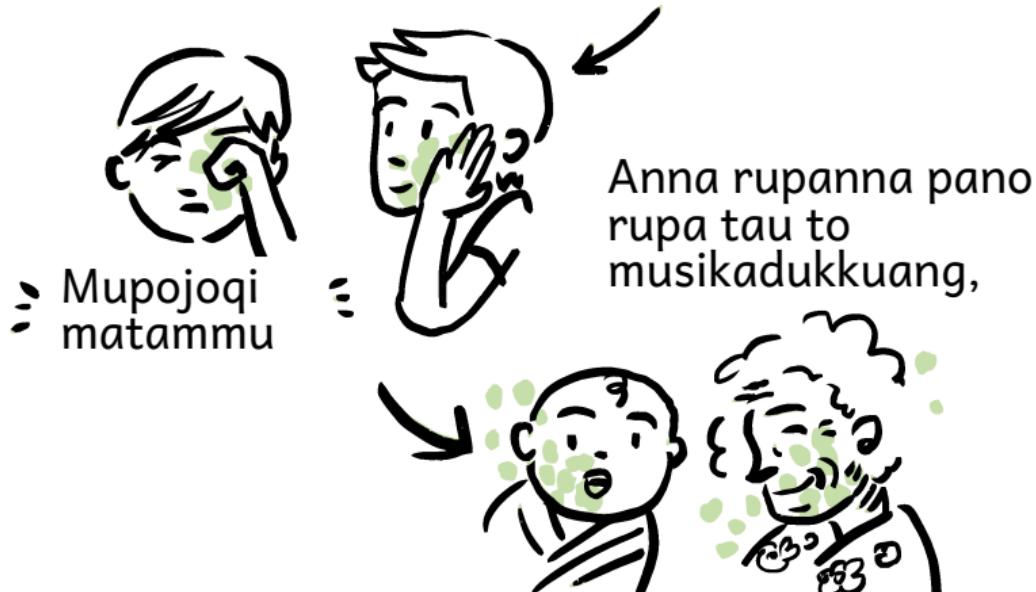
Pettuqqalangan
endeq



Annaq disulihanna
masker

To
Magassing

Muaq uqde mutumbanga mangatti indo pano barang-barang, annaq muatti bumi rupammu kalaemu.



Namasaki/namapiqdiq nasakkoaq

Indediq piqdiq nakulle tuho pano
dinahang sambengi sangallo (24 jam)
pano diahona barang-barang.



Mesa kale deneiq mala nipogau annaq mala malai indeq
pidiq, anna mala mate inde pambahha piqdi. akami indoqo,
nibasei annaq nisabungngi, mala toi nipake indo pano anu
mala mepamapute, annaq alkohol.

Akade neiq pengissangngi mating



aka nipogauq annaq
malai malai inde piqdiq.

1

Da muroa pano rupammua.(Anna rupanna
pano/lako rupa tau.)

Muaq uqderangngia namala uqde nanipogauq,
yaq nibasei kalemi tajeta ingga mapaccinna,
annaq nisabunggi toi.



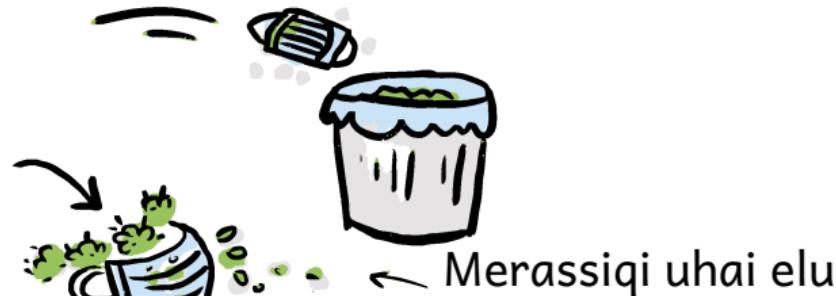
Umba noa cara mambasei taje annaq mala
mapaccing sisiqda?





Tibei maskermu muaq sarupuqmi
musaqding. Da mulewaqi sangallo
mupake maskermu.

Akaq inde piqdi mala
menjari maiqdi illaing
di masker muaq masae
beka nipake.



Da muroai ahona
(Sulihanna)
maskermu

Merassiqi uhai elu
Muaq muroari palakang,
dako tappa rabang. Aka
deneiq tappa pano mi tau
nibasei tajetaq anna
nipakeang toi sabung.

3

Dako passolai
ande, andeang, gallas/kaca, annaq
handuq



4

Muaq malai, muaq mambokaqi tau baqba,
atau nani oppoq, mala ari sikkutta atau
paleppetta nipake.



Akaq de mala
naniroa rupatta
muaq sikkung
kalaetaq.
Pogauqmi ...



Paccappuranna,



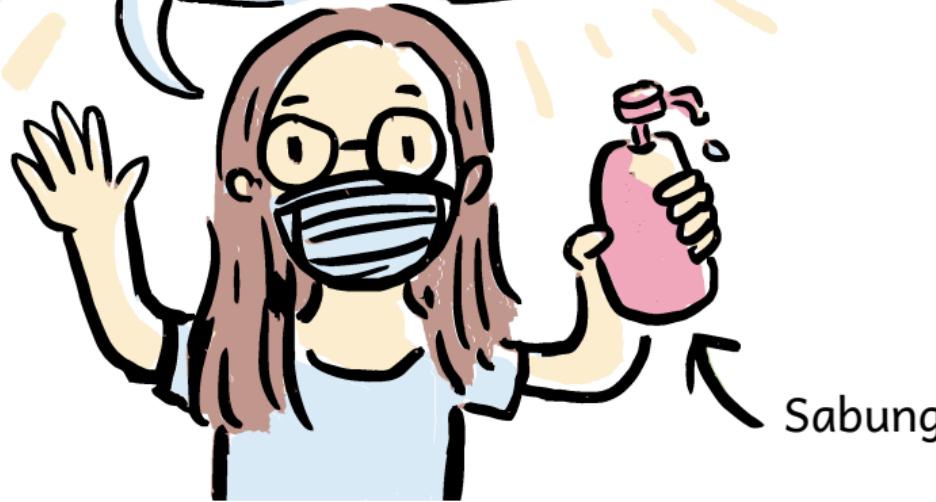
Semat basei tajetaq
mappake **sabung**...

- Uru naummandetaq



- Wattuttaq messohong di sapo

Mala arattau
sehaq asang!



Sabung



Mala arattau
sehaq asang!



Muaq mangitai tau kabar, yaq meringgimi tau aka
naoa to maqjama di kesehatang:

1. "How to avoid the coronavirus? Wash your hands", by Elizabeth Rosenthal, in the New York Times, Opinion (Jan 28, 2020)
2. "The Wuhan Virus: How to stay safe", by Laurie Garrett, in Foreign Policy, Report. (Jan 25, 2020)
3. "This animation shows how far your sneeze can actually travel" by Chia Yi Hou and Andrea Schmitz, in Business Insider (Jan 21, 2020)



Mambaca tau artikel annaq
cara-carana anna detau naroa
piqdiq.



Keterangan tambahan: Tindakan pencegahan dalam bentuk komik ini sangat efektif untuk mencegah penularan penyakit umum lainnya, seperti flu dan pilek, dan harus diterapkan dalam kehidupan sehari-hari, bahkan ketika tidak ada wabah.

Referensi: Informasi dalam komik ini dibuat berdasarkan pemahaman COVID-19 hingga 28 Februari 2020, dan sebagian besar diambil dari tiga referensi ini. <https://www.nytimes.com/2020/01/28/opinion/coronavirus-prevention-tips.html> <https://foreignpolicy.com/2020/01/25/wuhan-coronavirus-safety-china/> <https://www.businessinsider.com/how-far-sneeze-cough-germs-can-travel-2018-10>

Informasi Tambahan Komik dalam bentuk PDF dapat diunduh di sini: <https://gumroad.com/weimankowart>

Pedoman Menyebarluaskan Komik Komik ini dapat dibagikan secara gratis melalui media daring, atau melalui Whatsapp dan Telegram, dan dapat diunduh secara gratis untuk dicetak dalam bentuk poster untuk penggunaan pribadi atau sebagai materi edukasi di rumah, sekolah, dan tempat kerja.

Saat membagikan komik ini, ingat 3 hal berikut: 1) Dilarang mengedit gambar komik yang akan dibagikan. 2) Komik ini tidak dapat diperjualbelikan. 3) Jika dibagikan di media sosial FB, cantumkan kredit pengarang dengan menyebut @weimankowart, di IG dengan menyebut @weimankow (IG), atau mencantumkan tautan ke instagram.com/weimankow Untuk penggunaan lainnya, silakan hubungi: comicsforgood@gmail.com

Penngissangngiqi naia nioaang Virus Corona

About Coronavirus

Diterjemahkan ke dalam Bahasa Ulumanda'
oleh Busra Basir Mr, S.Pd., M.Pd.

Ulumanda'
Indonesia

Copyright © 2020, Weiman Kow

Dilarang mengubah teks materi ini, tetapi Anda dapat menerjemahkan, atau mengadaptasinya ke dalam bentuk lain, dan membagikannya untuk tujuan non-komersial. Cantumkan hak cipta dan kredit penulis dan pelukis komik Weiman Kow.

Versi bahasa Inggris dibuat oleh Paul Frank (www.sil-lead.org), versi Bahasa Indonesia oleh Nazra Lutfiana (Unicef Indonesia), Penerjemahan dalam beberapa bahasa daerah : www.suluh.org

Adapted from original, Copyright © 2020, Weiman Kow. Do not change the text of this work, but you may translate it, adapt it into other forms, and distribute it for non-commerical purposes. You must keep the copyrights and credits for the author and illustrator Weiman Kow.

Created by Weiman Kow, instagram: [weimankow](#)



Let's grow a library